

中学校入学手続きのご案内

就学通知書到着後の手続きは、お子様の在学学校や進学先の学校に応じて異なります。

お子様が市立小学校に在学中で指定の市立中学校（同封の就学通知書記載の中学校）に進学される場合は、手続きはございません。

次の①～⑥に該当される方は、**2月中旬頃まで**に所定の手続等を行っていただきますよう、よろしくをお願いします。

なお、ご不明な点がございましたら、就学通知書右下に記載の指定学校又は在学中の市立小学校にお問合せください。

① 市立小学校以外の小学校（私立・国立・市外）に在学中で市立中学校に進学

進学先の**指定中学校**に連絡し、手続等を確認してください。学校での手続時には就学通知書もご持参ください。

② 私立・国立・府立の中学校に進学

ア 市立小学校に在学中…**在学小学校**に「私立・国立学校等就学届」を提出してください。

イ 市立小学校以外の小学校（私立・国立・市外）に在学中…**指定中学校**に「私立・国立学校等就学届」を提出してください。

・「私立・国立学校等就学届」は京都市教育委員会のHPからダウンロードできます。私立・国立・府立中学校の入学許可書の写しを添付のうえ、提出してください。（＊1）

③ 特別支援学校へ進学

特別支援学校進学予定（就学相談中含む）の場合は、引き続き相談先の学校の案内に基づき手続等を進めてください。

④ 外国籍で外国人学校等へ進学

お子様の進学先を**指定中学校**にご連絡ください。市立小学校に在学中の方は、在学小学校にご連絡ください。

⑤ 海外在住

ア 4月以降も海外在住…その旨を**指定中学校**にご連絡ください。

イ 3月までに帰国して小学校へ編入…**校区の小学校**にご連絡ください。

校区の小学校がご不明の場合は、ホームページ（通学区町名一覧）から指定学校をご確認ください。（＊2）

⑥ ①～⑤に該当しない

指定中学校（市立小学校に在学中の方は在学小学校）へご連絡ください。

【参考：通学区域外就学】

新居を建築中で入学式までに完成しないが転居先の学校に入学したいといった事情がある場合、「通学区域外就学許可基準」に該当する可能性がありますので、在学している市立小学校又は指定中学校にご相談ください。（＊3）

（＊1）
私立・国立学校等
就学届ホームページ



（＊2）
通学区町名一覧
ホームページ



（＊3）
通学区域外就学
ホームページ



※1月に転居された方は、転居前の内容の就学通知書が届くことがあります。その場合、転居後の住所の校区の中学校を「指定中学校」として、上記手続を進めてください。

Dear Parents and Guardians,

Guidance for Junior High School Enrollment Procedures

The procedures following the arrival of the school enrollment notification vary depending on your child's current school and the school they will advance to.

If your child is currently enrolled in a municipal elementary school and will advance to the designated municipal junior high school (as indicated in the enclosed school enrollment notification), no further procedures are required.

If you fall under any of the categories (1) to (6) below, we kindly ask you to complete the designated procedures by around mid-February.

If you have any questions, please contact the designated school listed at the bottom right of the school enrollment notification or the municipal elementary school your child is currently attending.

(1) Currently enrolled in an elementary school other than a municipal elementary school (private, national, or outside the city) and advancing to a municipal junior high school

Please contact **the designated junior high school** to confirm the procedures and other requirements. Please be sure to bring your enrollment notification when completing the procedures at the school.

(2) Advancing to a private, national, or prefectural junior high school

- A. For students currently enrolled in a municipal elementary school, please submit the "Enrollment Notification for Private, National, or Other Schools" **to your current elementary school**.
- B. For students enrolled in elementary schools other than municipal elementary schools (private, national, or outside the city), please submit the "Enrollment Notification for Private, National, or Other Schools" **to the designated junior high school**.
- The "Enrollment Notification for Private, National, or Other Schools" can be downloaded from the Kyoto City Board of Education's website. Please attach and submit a copy of the admission permit from the private, national, or prefectural junior high school. (*1)

(3) Advancing to a Special Support School

If you plan to advance to a special support school (including those currently under enrollment consultation), please continue to follow the guidance provided by the consulting school for the necessary procedures.

(4) Advancing to a foreign school for students of foreign nationality

Please inform **the designated junior high school** of your child's intended school. If your child is currently enrolled in a municipal elementary school, please contact your elementary school.

(5) Living overseas

- A. If your child continues to reside overseas after April, please notify **the designated junior high school** accordingly.
- B. If your child returns to Japan by March and transfers to an elementary school, please contact **the elementary school in your school district**.

If you are unsure of **the elementary school in your district**, please check the designated schools on the website (List of School District by Town Name). (*2)

(6)Not applicable to any of the above categories (1) to (5)

Please contact **the designated junior high school** (or the elementary school if your child is attending a municipal elementary school).

[Reference: Enrollment Outside the School District]

If you are building a new residence that will not be completed by the entrance ceremony, but you wish your child to enroll at the school in your new residential area, this may fall under the "Criteria for Approval of Enrollment Outside the School District." Please consult with your child's current municipal elementary school or the designated junior high school. (*3)

(*1) Enrollment Notification for Private, National, or Other Schools Website	(*2) List of School Districts by Town Name Website	(*3) School Enrollment Outside Designated District Website
---	--	---

*If you moved in January, you may receive a school enrollment notification based on your previous address. In that case, please proceed with the above procedures, selecting the junior high school in the school district of your new address as your "designated school."

关于初中入学手续的通知

收到就学通知书后的手续，将根据您的孩子所在的学校及升学的学校而有所不同。

如果您的孩子目前就读于市立小学，并且升入指定的市立初中（随通知书附带的就学通知书中记载的初中），则无需办理手续。

符合下列①至⑥条件的家长，请务必在二月中旬前办理规定的手续，感谢您的配合。

如果有任何疑问，请联系就学通知书右下方所注明的指定学校或您目前就读的市立小学。

① 在市立小学以外的小学（私立、国立、市外）就读且升入市立中学的情况

请与升学指定的中学联系，确认办理手续等事宜。办理学校手续时，请务必携带就学通知书。

② 升入私立、国立或府立中学的情况

ア 在市立小学就读的学生... 请向就读的小学提交“私立・国立学校等就学申请书”。

イ 除市立小学外的其他小学（私立、国立、外县等）在校生... 请向指定中学提交“私立・国立学校等就学届”。

・“私立・国立学校等就学届”可从京都市教育委员会的官方网站下载。请附上私立、国立、府立中学录取许可书的复印件一并提交。（＊1）

③ 进入特殊支援学校

预计进入特殊支援学校（包括在进行就学咨询中的情况）者，请继续按照咨询学校的指导，推进相关手续。

④ 持有外国国籍且升入外国人学校等

请将您子女的升学去向通知指定中学。在市立小学就读的学生，请联系就读小学。

⑤ 居住海外

ア 即使在4月以后仍居住海外……请将该情况通知指定中学。

イ 在3月之前归国并转入小学……请联系学区内小学。

如不清楚学区内的小学，请通过官方网站（通学区町名一览）确认指定学校。（＊2）

⑥ 不属于①～⑤的情况

请联系指定中学（如果您在市立小学就读，请联系就读的小学）。

【参考：非学区招生】

如果正在建造新居且入学典礼前无法完工，但有意入读转学目的地学校的情况，可能符合“非学区招生许可标准”，请咨询所在的市立小学或指定中学。（＊3）

（＊1）
私立和国立学校等
就学通知网页



（＊2）
通学区域町名一览
主页



（＊3）
校外就学官方网站



※1 月份搬家的住户，可能会收到以搬家前的信息发出的入学通知书。若出现这种情况，请以搬家后的住所所属学区的初中作为“指定中学”，并按照上述手续办理。

중학교 입학 절차 안내

취학통지서 도착 후의 절차는 자녀분의 재학 중인 학교 및 진학하는 학교에 따라 다릅니다.

자녀분이 시립 초등학교에 재학 중이며 지정된 시립 중학교(동봉된 취학통지서에 기재된 중학교)로 진학하는 경우에는 별도의 절차가 없습니다.

다음 ①~⑥에 해당하는 분께서는 2월 중순까지 소정의 절차를 진행해 주시기 바랍니다.

혹시 궁금한 사항이 있으시면, 취학 통지서 우측 하단에 기재된 지정 학교 또는 재학 중인 시립 초등학교에 문의해 주시기 바랍니다.

① 시립 초등학교가 아닌 초등학교(사립·국립·시외)에 재학 중으로 시립 중학교에 진학하는 경우

진학할 지정 중학교에 연락하여 절차 등을 확인해 주십시오. 학교에서 절차를 진행할 때는 취학 통지서도 지참해 주십시오.

② 사립·국립·부립 중학교에 진학하는 경우

가. 시립 초등학교에 재학 중인 경우... 재학 중인 초등학교에 '사립·국립 학교 등 취학 신고서'를 제출해 주십시오.

나. 시립 초등학교 이외의 초등학교(사립·국립·시외)에 재학 중인 경우에는... 지정 중학교에 "사립·국립학교 등 재학 신고서"를 제출해 주시기 바랍니다.

- "사립·국립학교 등 재학 신고서"는 교토시 교육위원회 홈페이지에서 다운로드하실 수 있습니다. 사립·국립·부립 중학교 입학 허가서 사본을 첨부하여 제출해 주시기 바랍니다. (*1)

③ 특수 지원학교로 진학

특수 지원학교 입학 예정(재학 상담 중 포함)인 경우에는 계속해서 상담 학교의 안내에 따라 절차 등을 진행해 주시기 바랍니다.

④ 외국 국적자로서 외국인 학교 등으로 진학하는 경우

자녀의 진학처를 지정 중학교에 연락해 주십시오. 시립 초등학교에 재학 중인 경우에는 재학 중인 초등학교에 연락해 주십시오.

⑤ 해외 거주하는 경우

가. 4월 이후에도 해외에 거주하는 경우... 그 내용을 지정 중학교에 알려 주십시오.

나. 3월까지 귀국하여 초등학교에 편입하는 경우... 학구 내 초등학교에 연락해 주십시오.

학구 내 초등학교가 불명확할 경우, 홈페이지(통학구 명칭 목록)에서 지정 학교를 확인하시기 바랍니다. (*2)

⑥ ①~⑤에 해당하지 않는 경우

지정 중학교(시립 초등학교에 재학 중인 분은 재학 중인 초등학교)로 연락해 주십시오.

【참고: 통학 구역 외 취학】

신축 중인 집이 입학식까지 완공되지 않으나 전학 예정 학교에 입학하고자 하는 경우, "통학 구역 외 취학 허가 기준"에 해당할 수 있으니 재학 중인 시립 초등학교 또는 지정 중학교에 상담해 주십시오. (*3)

(*1) 사립·국립학교
등 취학 신고
홈페이지



(*2) 통학구
명칭 목록 홈페이지



(*3) 통학구역
외 등교 홈페이지



※1월에 이사하신 분은 이전 거주지의 내용이 기재된 취학 통지서가 도착할 수 있습니다.
그 경우에는 이사 후 주소지의 학군 내 중학교를 "지정 중학교"로 하여 위 절차를 진행해
주시기 바랍니다.

Patnubay sa Proseso ng Pagpapasok sa Junior High School

Pagkatapos matanggap ang Abiso ng Pagpasok, ang proseso ay mag-iiba depende sa kasalukuyang pinapasukang paaralan ng inyong anak o sa paaralang kanyang lilipatan.

Kung ang inyong anak ay kasalukuyang naka-enroll sa isang elementarya ng municipal at magpapatuloy sa itinalagang Junior High School ng municipal (ang nakasaad na paaralan sa kalakip na Abiso ng Pagpasok), wala na pong kailangang gawin na anumang karagdagang proseso.

Para sa mga nabibilang sa alinman sa mga sumusunod na ① hanggang ⑥, isagawa po ang kinakailangang mga proseso hanggang kalagitnaan ng Pebrero. Maraming salamat po.

Kung mayroon po kayong mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa itinalagang paaralan na nakasulat sa ibabang kanan ng Abiso ng Pagpasok o sa kasalukuyang pinapasukang elementarya ng municipal.

① Naka-enroll sa elementarya na hindi elementarya ng municipal (pribado, nasyonal, o labas ng municipal) at magpapatuloy sa isang Junior High School ng municipal.

Makipag-ugnayan sa **itinalagang paaralang Junior High School** at kumpirmahin ang mga kinakailangang proseso. Mangyaring dalhin din po ang Abiso ng Pagpasok kapag isinasagawa ang mga proseso sa paaralan.

② Magpapatuloy sa isang pribado, nasyonal, o prefectural na Junior High School.

(a) Kung kasalukuyang naka-enroll sa elementarya ng municipal, pakisumite po sa **kasalukuyang elementarya** ang ‘Pagsusumite ng Abiso para sa Pagpasok sa Pribado o Pambansang Paaralan’.

(b) Kung kasalukuyang naka-enroll sa elementaryang hindi elementarya ng municipal (pribado, nasyonal, o labas ng municipal), mangyaring isumite ang ‘Pagsusumite ng Abiso para sa Pagpasok sa Pribado o Pambansang Paaralan’ sa **itinalagang Junior High School**.

• Ang ‘Pagsusumite ng Abiso para sa Pagpasok sa Pribado o Nasyonal na Paaralan’ ay maaaring i-download mula sa website ng Kyoto City Board of Education. Paki lakip po ng kopya ng “Certificate of Admission” mula sa pribado, nasyonal, o prefectural na Junior High School at isumite ito. (*1)

③ Magpapatuloy sa isang paaralan para sa mga may espesyal na pangangailangan.

Kung nakatakdang magpatuloy sa isang paaralan para sa mga may espesyal na pangangailangan (kasama ang kasalukuyang konsultasyon para sa pag-aaral), mangyaring ipagpatuloy ang mga kinakailangang proseso na ibinigay ng paaralan kung saan kayo kumukonsulta.

④ Para sa Foreign national at magpapatuloy sa isang internasyonal na paaralan

Mangyaring ipaalam sa **itinalagang Junior High School** kung saan magpapatuloy ang inyong anak. Kung sakaling naka enroll sa isang elementarya ng municipal, makipag-ugnayan po sa paaralang elementarya na kasalukuyang pinapasokan.

⑤ Nakatira sa ibang bansa.

(a) Kung magpapatuloy po kayo sa paninirahan sa ibang bansa pagkatapos ng Abril, mangyaring ipaalam ito sa **itinalagang Junior High School**.

(b) Kung babalik sa bansa bago mag Marso at mag-enroll sa isang elementarya, mangyaring

makipag-ugnayan sa **elementarya ng inyong school district.**

Kung hindi po ninyo alam kung aling **elementarya ang sakop ng inyong school district.** pakitingnan ang itinalagang paaralan sa website (Listahan ng mga lugar ng school district). (*2)

⑥ Hindi kabilang sa mga sakop ① hanggang ⑤.

Mangyaring makipag-ugnayan sa **itinalagang Junior High School** (o sa kasalukuyang elementarya kung ang inyong anak ay naka-enroll sa elementarya ng municipal).

[Sanggunian: Pag-aaral sa paaralang hindi kabilang sa school district]

Kung kasalukuyan kayong nagpapatayo ng bahay at hindi ito matatapos bago ang entrance ceremony, ngunit nais pa ring mag paenroll sa paaralan ng bagong address, maaari kang mapabilang sa 'Pamantayan para sa Pahintulot na Mag-enroll sa Labas ng Itinakdang School District'. Mangyaring kumonsulta sa kasalukuyang elementarya ng municipal o sa itinalagang Junior High School. (*3)

(*1)

Website para sa Abiso
sa Pagpapatala sa
Paaralang Pribado,
Nationalat at iba.pa.



(*2)

Website para sa
Listahan ng mga
Lugar ng School
District



(*3)

Website para sa
Pag-aaral sa
Labas ng
Itinakdang School District



※ Para sa mga lumipat ng tirahan noong Enero, maaaring makatanggap ng Abiso ng Pagpasok na naglalaman ng impormasyon bago ang paglipat. Sa ganitong sitwasyon, piliin ang Junior High School sa school district ng inyong bagong address bilang inyong "itinalagang junior high school" at mangyaring ituloy ang proseso sa itaas.

Hướng dẫn thủ tục nhập học trường Trung học cơ sở

Sau khi nhận được giấy Thông báo Nhập học, các thủ tục cần thực hiện sẽ khác nhau tùy theo trường tiểu học hiện tại và trường trung học cơ sở mà con em quý vị sẽ theo học.

Trường hợp con em quý vị hiện đang theo học tại một trường tiểu học công lập của thành phố và sẽ tiếp tục học lên trường trung học cơ sở công lập được chỉ định (trường trung học cơ sở được ghi trong giấy Thông báo Nhập học đính kèm), thì không cần thực hiện thủ tục nào.

Đối với các trường hợp thuộc các mục ① đến ⑥ dưới đây, xin quý vị vui lòng hoàn tất các thủ tục theo quy định trước khoảng giữa tháng 2.

Ngoài ra, nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với trường được chỉ định ghi ở góc dưới bên phải của giấy Thông báo nhập học hoặc trường tiểu học công lập nơi con quý vị đang theo học để được hướng dẫn.

① Đang theo học tại trường tiểu học ngoài hệ thống công lập của thành phố (tư thục, quốc lập hoặc ngoài thành phố) và sẽ học lên trường trung học cơ sở công lập

Vui lòng liên hệ với **trường trung học cơ sở được chỉ định** để xác nhận các thủ tục cần thiết. Khi thực hiện thủ tục tại trường, xin vui lòng mang theo giấy Thông báo Nhập học.

② Học lên trường trung học cơ sở tư thục, quốc lập hoặc trực thuộc phủ

A. Đang theo học tại trường tiểu học công lập của thành phố... Vui lòng nộp "Đơn đăng ký theo học trường tư thục/quốc lập" cho **trường tiểu học hiện đang theo học**.

B. Đang theo học tại trường tiểu học ngoài hệ thống công lập của thành phố (tư thục, quốc lập, ngoài thành phố)... Vui lòng nộp "Đơn đăng ký theo học trường tư thục/quốc lập" cho **trường trung học cơ sở được chỉ định**.

• Mẫu "Đơn đăng ký theo học trường tư thục/quốc lập" có thể tải về từ trang chủ của Ủy ban Giáo dục Thành phố Kyoto. Quý vị vui lòng nộp kèm bản sao Giấy báo trúng tuyển của trường trung học cơ sở tư thục/quốc lập/phủ. (*1)

③ Học lên trường giáo dục chuyên biệt

Đối với trường hợp dự định học lên trường giáo dục chuyên biệt (bao gồm cả trường hợp đang trong quá trình tư vấn), vui lòng tiếp tục thực hiện thủ tục theo hướng dẫn của trường nơi đang nhận tư vấn.

④ Trẻ có quốc tịch nước ngoài và học lên trường dành cho người nước ngoài

Vui lòng thông báo cho **trường trung học cơ sở được chỉ định** về trường mà con quý vị sẽ theo học. Trường hợp đang theo học tại trường tiểu học công lập của thành phố, vui lòng liên hệ với trường tiểu học hiện tại để được hướng dẫn.

⑤ Đang sinh sống ở nước ngoài

A. Tiếp tục sinh sống ở nước ngoài sau tháng 4... Vui lòng thông báo điều này cho **trường trung học cơ sở được chỉ định**.

B. Trở về Nhật Bản trước tháng 3 và nhập học lại trường tiểu học... Vui lòng liên hệ với **trường tiểu học thuộc khu vực cư trú**.

Nếu không rõ **trường thuộc khu vực cư trú**, vui lòng kiểm tra trường được chỉ định trên trang chủ (Danh sách khu vực phân chia trường học). (*2)

⑥ Các trường hợp không thuộc các mục từ ① đến ⑤

Vui lòng liên hệ với **trường trung học cơ sở được chỉ định**. Đối với học sinh đang học tại trường tiểu học công lập, vui lòng liên hệ với trường tiểu học hiện tại để được hướng dẫn.

[Tham khảo: Nhập học ngoài khu vực phân chia]

Trong trường hợp đang xây nhà mới nhưng chưa hoàn thành trước lễ nhập học và có nguyện vọng cho con nhập học vào trường thuộc khu vực nơi sắp chuyển đến, có khả năng thuộc phạm vi áp dụng của “Tiêu chuẩn cho phép học ngoài khu vực phân chia”. Vui lòng trao đổi với trường tiểu học công lập nơi đang theo học hoặc trường trung học cơ sở được chỉ định. (*3)

(*1) Trang web thông báo tuyển sinh của trường tư thục, quốc lập 	(*2) Danh sách các trường học trong thành phố 	(*3) Nhập học ngoài khu vực phân tuyển 
---	--	---

※ Đối với những gia đình chuyển nơi ở trong tháng 1, có thể sẽ nhận được Thông báo Nhập học với nội dung thông tin như trước khi chuyển. Khi đó, hãy xem trường trung học cơ sở thuộc khu vực của địa chỉ mới sau khi chuyển đến là “trường được chỉ định” và tiến hành các thủ tục nêu trên.